

External Hard Drive

Внешний жесткий диск

Сыртқы қатты дискі

Instrukcja obsługi

Návod na použitie

Návod na obsluhu

Οδηγίες λειτουργίας

Instrucțiuni de utilizare

Инструкция по эксплуатации

Посібник з експлуатації

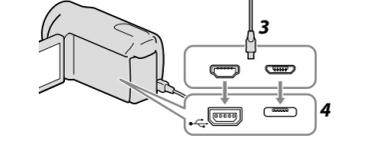
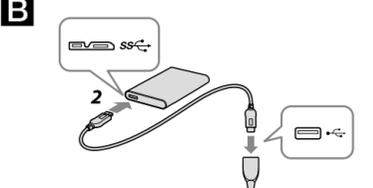
Инструкция по эксплуатации

HD-E Series

© 2011 Sony Corporation Printed in China



A



Polski Urządzenie do rejestracji danych

Najpierw przeczytaj to

- Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się w pliku „Operating Instructions.pdf” w tym urządzeniu.
- Patrz ilustracja **A**, pokazująca sposób podłączenia.
- Jeśli urządzenie jest używane ze sprzętem audiowizualnym, należy się również zapoznać z instrukcjami obsługi takiego sprzętu audiowizualnego.

[Model HD-E□□]
Urządzenie to jest zainicjalizowane w formacie NTFS.
<ul style="list-style-type: none">W przypadku korzystania z tego urządzenia wraz ze sprzętem audiowizualnym lub z komputerem połączonym z urządzeniem audiowizualnym należy najpierw przeprowadzić inicjalizację urządzenia na danym urządzeniu audiowizualnym lub na komputerze, za pomocą złączonego oprogramowania „FAT32 Formatter”.
<ul style="list-style-type: none">Przed użyciem tego urządzenia z PS3™ (PlayStation® 3) należy najpierw dokonać inicjalizacji urządzenia na komputerze za pomocą złączonego oprogramowania „FAT32 Formatter” (Szczegółowe informacje podano w instrukcji obsługi systemu PS3™).
[Model HD-E□□U (z łączem AV)]
Dysk jest zainicjalizowany w formacie FAT32.
<ul style="list-style-type: none">Aby móc zapisać pliki na tym dysku, ich wielkość nie może przekraczać 4 GB. Aby korzystać z dysku z systemem PS3™ (PlayStation® 3), należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego systemu PS3™.
<ul style="list-style-type: none">Aby nagrywać z urządzenia audiowizualnego na dysk może być konieczna inicjalizacja lub rejestracja dysku na danym urządzeniu audiowizualnym. W takim przypadku dysk zmieni format na format urządzenia audiowizualnego i może nie być możliwe wykorzystywanie dysku z komputerem lub innym urządzeniem audiowizualnym.

[Model HD-E□□]
Urządzenie to jest zainicjalizowane w formacie NTFS.
<ul style="list-style-type: none">W przypadku korzystania z tego urządzenia wraz ze sprzętem audiowizualnym lub z komputerem połączonym z urządzeniem audiowizualnym należy najpierw przeprowadzić inicjalizację urządzenia na danym urządzeniu audiowizualnym lub na komputerze, za pomocą złączonego oprogramowania „FAT32 Formatter”.
<ul style="list-style-type: none">Przed użyciem tego urządzenia z PS3™ (PlayStation® 3) należy najpierw dokonać inicjalizacji urządzenia na komputerze za pomocą złączonego oprogramowania „FAT32 Formatter” (Szczegółowe informacje podano w instrukcji obsługi systemu PS3™).
[Model HD-E□□U (z łączem AV)]
Dysk jest zainicjalizowany w formacie FAT32.
<ul style="list-style-type: none">Aby móc zapisać pliki na tym dysku, ich wielkość nie może przekraczać 4 GB. Aby korzystać z dysku z systemem PS3™ (PlayStation® 3), należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego systemu PS3™.
<ul style="list-style-type: none">Aby nagrywać z urządzenia audiowizualnego na dysk może być konieczna inicjalizacja lub rejestracja dysku na danym urządzeniu audiowizualnym. W takim przypadku dysk zmieni format na format urządzenia audiowizualnego i może nie być możliwe wykorzystywanie dysku z komputerem lub innym urządzeniem audiowizualnym.

B Korzystanie z zewnętrznego dysku twardego z kamerą Handycam® (KOPIA BEZP.) (tylko model (HD-E□□U) z łączem AV)

* Procedura może się różnić w zależności od modelu.

- Podłączyć zasilacz AC i kabel zasilania do gniazda wejściowego prądu stałego DC IN w kamerze i do gniazda ściennego.
- Podłączyć złączony kabel USB do dysku.
- Wybrać kabel adaptera USB pasujący do danej kamery i podłączyć go do kabla USB.
- Podłączyć kabel adaptera USB do gniazda (USB) w kamerze.

- Dotknąć [Kopiu.] na ekranie kamery.
 - Można zapisać niezapisane dotąd na dysku filmy i zdjęcia znajdujące się na wewnętrznych nośnikach rejestracyjnych kamery.
 - Ten ekran zostanie wyświetlony tylko, jeśli dostępne są nowe zarejestrowane obrazy.

- Po zakończeniu operacji nacisnąć **OK** na ekranie kamery.
 - Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi kamery.

Oprogramowanie

- Oprogramowanie jest zainstalowane fabrycznie do tego urządzenia.
- Oprogramowanie to jest dla użytkowników systemu operacyjnego Windows.
- Do instalacji oprogramowania wymagane są uprawnienia administratora.

Uwagi na temat użytkowania

Niniejszy dysk jest urządzeniem precyzyjnym. Zapisane dane mogą zostać utracone w wyniku naglej awarii. W ramach zabezpieczenia przed ewentualną awarią należy regularnie zapisywać dane znajdujące się na tym dysku w innym miejscu. Firma Sony w żadnym wypadku nie podejmuje się naprawy, odzyskiwania ani odtwarzania zapisanych danych.

- Firma Sony nie odpowiada również za żadne uszkodzenia ani utratę zapisanych danych spowodowane z jakiegokolwiek przyczyny.
- W przypadku korzystania z innych urządzeń USB, podczas gdy dysk jest podłączony do urządzenia, należy pamiętać, że:
 - Przedkód przesyłu danych dysku może się zmniejszyć.
 - Jeśli dysk jest podłączony do urządzenia poprzez hub USB, korzystanie z dysku może być niemożliwe. W takim wypadku należy ponownie podłączyć dysk bezpośrednio do portu USB urządzenia.
- Nie podłączaj do dysku niewłaściwego kabla USB, ponieważ może on uszkodzić gniazdo.
- Nie odłączaj dysku od urządzenia podczas zapisywania, odczytywania lub utracisz dane. Może to spowodować uszkodzenie danych.
- Jeśli dysk zostanie podłączony do komputera w poniszych sytuacjach, komputer może nie działać prawidłowo.
 - Podczas uruchamiania lub restartowania komputera.
 - Kiedy komputer przechodzi w tryb wstrzymania lub hibernacji lub rozpoczyna pracę po zakończeniu tych trybów.
- Przed wprowadzeniem operacji na dysk należy odłączyć od komputera.
- Gwarancja naszego produktu obejmuje tylko sam Zewnętrzny twardey dysk, kiedy jest normalnie używany zgodnie z tą instrukcją obsługi oraz z wykorzystaniem wyposażenia dodatkowego, które jest zawarte w tym zestawie, w środowisku określonego lub zalecanego systemu. Usługi świadczone przez Firmę, takie jak wsparcie techniczne klienta, podlegają takim samym ograniczeniom.

Jak obchodzić się z dyskiem

- Dysk nie posiada zabezpieczeń przed pyłem, pyśkaniem ani wodą.
- Nie używaj ani nie przechowywaj dysku w wymienionych poniżej miejscach. Może to spowodować nieprawidłowe działanie dysku.
 - W miejscach bardzo gorących, zimnych lub wilgotnych
 - Nie wolno zostawiać dysku w miejscach narażonych na oddziaływanie wysokiej temperatury, na przykład na bezpośrednim słońcu, w pobliżu grzejnika lub latem w zamkniętym samochodzie. Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie dysku.
 - W miejscach o niskim ciśnieniu (3 000 m lub więcej nad poziomem morza lub 0,5 atmosfery lub mniej)
 - W miejscach oddziaływania silnego pola magnetycznego lub promieniowania
 - W miejscach narażonych na drgania lub duży hałas lub na niestabilnej powierzchni
 - W miejscach słabej wentylacji
 - W miejscach zapylenia lub wilgotnych

Wysoka temperatura dysku

Główny korpus dysku nagrzewa się podczas użytkowania. Nie jest to usterka. W zależności od stanu pracy temperatura może wzrosnąć do 40 °C lub więcej. Długotrwałe dotknięcie tak nagrzanego dysku może spowodować lekkie oparzenie.

Założenie oprogramowanie

- W przypadku utworzenia obszaru zabezpieczonego hasłem za pomocą oprogramowania do ochrony hasłem nie będzie można używać dysku z urządzeniem innym niż komputer.
- Skuteczność oprogramowania przyspieszającego zależy od warunków (wielkość lub ilośći przesyłanych plików, specyfikacja komputera itd.).

Odłączenie dysku od komputera

W tej części opisana została procedura odłączenia dysku od komputera, podczas gdy komputer jest włączony.

Użytkownicy systemu Windows

- Kliknąć (Windows 8/Windows 7/Windows Vista) lub (Windows XP) w obszarze powiadomień na dole po prawej stronie pulpitu.
 - Na ekranie zostaną wyświetlone urządzenia aktualnie podłączone do danego komputera.
- Kliknąć na dysk zewnętrzny.
- Poćceknąć na wyświetlenie komunikatu „Safe to Remove Hardware” a następnie kliknąć [OK].

W systemach Windows 8/Windows 7/Windows XP nie trzeba klikać [OK].

- Odłączyć kabel USB od komputera.

Użytkownicy systemu Mac OS

- Przeciągnąć i upuścić znajdujący się na pulpicie ikonę dysku zewnętrznego do [Kosz].
- Odłączyć kabel USB od komputera.

Znaki towarowe

- Handycam jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Sony Corporation.
- PlayStation jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Sony Computer Entertainment Inc.
- PS3 jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft, Windows i Windows Vista są zarejestrowanymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi amerykańskiej firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Mac OS jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Wszystkie pozostałe nazwy systemów i nazwy produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do odpowiednich firm. W niniejszych instrukcjach nie zastosowano oznaczeń oraz .

Strona Pomocy

Szczegółowe informacje na temat tego urządzenia można znaleźć na poniższej stronie internetowej.

http://www.sony.net/hdd/

Magyar Adatrógzító eszköz

Először ezt olvassa el

- A részletes használati útmutatót az egységen lévő „Operating Instructions.pdf” fájlnál találja.
- A csatlakoztassa módját az [A] ábrán láthatja.
- Ha az egységet audiovizuális készülékkel használja, olvassa el az audiovizuális készülék kezelési útmutatóját is.

[HD-E□□ model]
Az egység NTFS formátumra van inicializálva.
<ul style="list-style-type: none">Ha az egységet audiovizuális berendezéssel vagy számítógéppel összekapcsolja audiovizuális berendezéssel kívánja használni, előzőleg inicializálja az egységet az audiovizuális berendezéssel, vagy egy számítógépen a mellékelt „FAT32 Formatter” szoftver segítségével.
<ul style="list-style-type: none">Ha az egységet a PS3™ (PlayStation® 3) eszközön kívánja használni, előzőleg inicializálja egy számítógépen a mellékelt „FAT32 Formatter” szoftverrel. (A részleteket olvassa el a PS3™ rendszer használati útmutatójában.)
[HD-E□□U modell („AV Link” model)]
Az egység FAT32 formátumra van inicializálva.
<ul style="list-style-type: none">Az egységre menthető fájlok mérete nem lépheti túl a 4 GB-ot. Ha az egységet PS3™ (PlayStation® 3) rendszerrel kívánja használni, a tartalommal kapcsolatban olvassa el a PS3™ rendszer kezelési útmutatóját.
<ul style="list-style-type: none">Ha audiovizuális berendezésről kíván adatokat rögzíteni az egységen, lehet, hogy a regisztrálni kell az egységet az audiovizuális berendezéshez. Ezáltal az egység formátuma megváltozik az audiovizuális berendezés formátumára, és lehet, hogy az egységet nem fog tudni számítógépen vagy más audiovizuális berendezésen használni.

Vigyázat
Az egység inicializálása vagy regisztrációja során az egységen tárolt ŐSZESZ adat törlődik.

B Külső merevelemes-egység használata Handycam® videokamerával (PRÍMÉ KOPIROVÁNÍ) (Pouze model „AV Link” (HD-E□□U))

* Az eljárás a modellel függően eltérhet.

- Csatlakoztassa tápegységet és a tákábelt a kamera DC IN konnektórhoz és a fali aljzathoz.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt a berendezéshez.
- Válassza ki a videokamerához illő USB adapterkábelt, és csatlakoztassa az USB-kábelhez.
- Csatlakoztassa az USB adapterkábelt a videokamera (USB) konnektórhoz.

Amikor megjelenik a [U] képekzöld fájl készítése.] képernyő, nyomja meg az [IGÉN.] gombot.

Megjegyzés

- Ha nem a helyes USB adapterkábelt csatlakoztatja az USB konnektórhoz, a konnektor megsérülhet.

- A videokamera képernyőjén nyomja meg a [Másolás.] gombot.
 - Elmehet a videokamera belső adathozozóján lévő, a berendezésre még el nem mentett filmeket és fényképeket.
 - Ez a képernyő csak akkor jelenik meg, ha a berendezés új felvételeket tartalmaz.

- További részletekkel kapcsolatban olvassa el a videokamerája kezelési útmutatóját.

Szoftver

- A szoftver előre fel van telepítve az egységre.
- Az a szoftver Windows rendszerrel működik.
- A szoftver telepítéshez adminisztrátori jogosultságokkal kell rendelkeznie.

Használatra vonatkozó megjegyzések

Ez az egység egy precíziós készülék. Az elmentett adatok véletlen meghibásodás esetén elveszhetnek. A lehetséges meghibásodások elleni óvintézkedések rendszeresen mente az egységen lévő adatokat más hordozóra. A Sony semmilyen körülmények között nem vállalja a rögzített adatok javítását, visszaállítását vagy másolását.

- Ha az egység adatait véletlenül nem tudja használni, ellenőrizze, hogy nem fog működni. Az ilyen esetben csatlakoztassa az egységet közvetlenül a készülék USB portjához.
- Ha az egységet készülékhez csatlakoztatja, más USB-eszközök használata esetén tartsa szem előtt a következőket.
 - Ha az egység adatait véletlenül nem tudja használni, ellenőrizze, hogy nem fog működni. Az ilyen esetben csatlakoztassa az egységet közvetlenül a készülék USB portjához.

- Ne csatlakoztassa hibás USB-kábelt a berendezéshez, mert megrongálhatja a csatlakozót.
- Néha károsodtassa le az egységet a berendezésről, amíg az adatokat ir, olvas vagy töröl. Az adatok megsérülhetnek.
- Ha az egység az alábbi feltételek mellett is csatlakoztatva van, lehet, hogy a számítógép nem fog helyesen működni.
 - Ha indítja vagy újraindítja a számítógépet.
 - A számítógép alvás vagy hibernált állapotban van, vagy feljuttítja a működéshez ezékhöz.
- Az említett műveletek előtt csatlakoztassa le az egységet a számítógépről.
- A termékre vonatkozó garancia csak magára a külső merevelemre vonatkozik, felveve, hogy azt kizárólag a meghatározott vagy javasolt rendeltetésben, dopteremmel és rendszerrel használja. Szélységes használati útmutató előírásainak megfelelően rendelkezészerően használja. E megkötések vonatkoznak a gyártó által nyújtott szolgáltatásokra is, például a termékátmogatóásra is.

Az egység kezelése

- A berendezés nem por- és vízmertes.
- Ne használja vagy ne tárolja a berendezést a következő helyeken. Ellenkező esetben ez a berendezés hibás működéshez vezethet.
 - Rendkívül hideg vagy nagyon meleg helyeken.
- Sose hagyja a berendezés magas hőmérsékletű helyén, például közvetlenül a napon, fűtőtest mellett, vagy nyáron bezárt autóban. Ellenkező esetben ez a berendezés hibás működéshez vagy deformálódáshoz vezethet.
- Alacsony légszennyező (3 000 m vagy nagyobb tengerszint feletti magasságban, vagy 0,5 atmoszféra nyomás alatt) helyen
- Eros mágneses térben vagy erős sugárzásnak kitett helyen
- Rázkódásnak vagy erős hangoknak kitett helyeken, vagy nem stabil felületen
- Egyszerűen szellőztetett helyen
- Poros vagy páráis helyen.

A berendezés magas hőmérséklete

A berendezés használata során a fő egység felülrövidülhet. Ez nem meghibásodás jele. A működéstől függően előfordulhat, hogy a hőmérséklet a 40 °C-ot is meghaladja. Huzamosabb ideig történő érintése alacsony hőmérsékletű tárgyakkal kerülendő.

A mellékelt szoftver

- Ha a jelszavas védelmet biztosító szoftverrel jelszó által védett területet hoz létre, az egység csak számítógéppel lesz használható.
- Működésigényelt szoftver hatása a körülmenetlel függően eltérő lehet (az ívitt adatok mérésé és száma, a számítógép műszaki adatai, stb.).

Az egység csatlakoztatása a számítógépről

Windows felhasználók

- Kattintson az asztal jobb alsó sarkában található értesítési terület (Windows 8/Windows 7/Windows Vista) vagy (Windows XP) ikonjára.
 - A képernyőn megjelenik a jelenleg csatlakoztatott eszközök.
- Kattintson erre az egységre.
- Várjon, amíg megjelenik a „Safe to Remove Hardware” üzenet, majd kattintson az [OK] gombra.

Windows 8/Windows 7/Windows XP használata esetén nincs szükség az [OK] gomb megnyomására.

Mac OS felhasználók

- Ikkonra egérrrel az egység ikonját az asztalón lévő [Trash] ikorra.
- Húzza ki az USB-kábelt a számítógépből.

Védjegyek

- A Handycam a Sony Corporation bejegyzett védjegye.
- PlayStation a Sony Computer Entertainment Inc. bejegyzett védjegye.
- A PS3 a Sony Computer Entertainment Inc. védjegye.
- A Microsoft, Windows és a Windows Vista az Egyesült Államokban Microsoft Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Mac OS az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

A kezelési útmutatókat használt egyéb rendszerekre és termékekre fejlesztőcegek védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. A kezelői útmutató nem tünteti fel a és a jeleket.

Terméktámogatás weboldala

A berendezésre vonatkozó további részleteket az alábbi támogatási oldalon találhat

http://www.sony.net/hdd/

Česky Zařízení k záznamu dat

K přečtení před použitím

- Podrobný návod k obsluze nájedte v souboru „Operating Instructions.pdf” v této jednotce.
- Spůsob připojení nájedte na obrázku **A**.
- Když tuto jednotku používáte s audiovizuálním zařízením, přečtěte si také návod k obsluze audiovizuálního zařízení.

[Model HD-E□□]
Tato jednotka je zinicjalizována ve formátu NTFS.
<ul style="list-style-type: none">Checete-li tuto jednotku používat s audiovizuálním zařízením nebo s počítačem v kombinaci s audiovizuálním zařízením, předtím tuto jednotku zinicjalizujte pomocí audiovizuálního zařízení nebo pomocí příloženého softwaru „FAT32 Formatter” na počítači. Checete-li tuto jednotku používat se systémem PS3™ (PlayStation® 3), předtím tuto jednotku zinicjalizujte pomocí příloženého softwaru „FAT32 Formatter” na počítači. (Podrobnosti nájedte v návodu k obsluze svého systému PS3™.)
[Model HD-E□□U model „AV Link”]
Tato jednotka je zinicjalizována ve formátu FAT32.
<ul style="list-style-type: none">K uložení souboru na této jednotce nesmíte jeho velikost překročit 4 GB. Če PS-3-li používat tuto jednotku se systémem PS3™ (PlayStation® 3), obsah víz návod k obsluze daného systému PS3™.

- K nahrávání z audiovizuálního zařízení na tuto jednotku bude zřejmě třeba inicializovat nebo přeformátovat jednotku do formátu audiovizuálního zařízení. Tím dojde k přeformátování jednotky na formát audiovizuálního zařízení a pak zřejmě nebude možné tuto jednotku používat s počítačem ani jiným audiovizuálním zařízením.

Upozornění
InicIALIZACE či registrace této jednotky vYmaže VŠECHNA na ní uložená data.

B Použití externího pevného disku s videokamerou Handycam® (PRÍMÉ KOPIROVÁNÍ) (Pouze model „AV Link” (HD-E□□U))

* Postup se může lišit podle modelu.

- Zapojte napájecí adaptér do zásuvky a napájecí šňůru do konektoru DC IN u videokamery.
- Připojte dodaný kabel USB k této jednotce.
- Vyberte kabel adaptéru USB, který pasuje na videokameru, a připojte jej k kabelu USB.
- Připojte kabel adaptéru USB ke konektoru (USB) u videokamery.

Při zobrazení displeje [Vytvořit nový soubor databáze obrazů.] se dotkněte [ANO].

Poznámka
Připojení chybného kabelu adaptéru USB k portu USB se může port poškodit.

- Dotkněte se [Kopírovat.] na displeji videokamery.

Uložít lze filmy a fotografie ve vnitřních známýchových médiích videokamery, které ještě nebyly uloženy na tuto jednotce.

- Tento displej se zobrazí pouze při existenci nově nahraných snímků.

- Po dokončení operace se dotkněte **OK** na displeji videokamery.
 - Podrobnější informace viz návod k obsluze videokamery.

Software

- Software je v této jednotce již předem nainstalován.
- Software Windows je určen pro uživatele systému Windows.
- K instalaci softwaru jsou potřeba oprávnění administrátora.

Poznámky k použití

Tato jednotka je přesným přístrojem. Ovšem náhle zavadí může dojít ke ztrátě uložených dat. Jako preventivní opatření vůči možné zavadě prováděte ukládání data z této jednotky jinam. Společnost Sony za žádných okolností neopraví, neobnoví ani nezkopíruje nahraný obsah.
Návíc společnost Sony nepřevzme odpovědnost za jakékoli škody či ztrátu nahraných dat z jakékoli příčiny.

- Při použití dalších zařízení USB spolu s připojením této jednotky k zařízení mějte na paměti následující záležitosti.
 - Přenosová rychlost této jednotky se může snížovat.
 - Tato jednotka zřejmě nebude možné použít, je-li připojena k zařízení prostřednictvím této jednotky USB v takovém případě připojte tuto jednotku přímo ke konektoru USB zařízení.
- K této jednotce nepripojujte nesprávný kabel USB, který může poškodit konektor.
- Během zápisu, čtení nebo mazání dat tuto jednotku nepoužívejte od zařízení. Jinak může dojít k poškození dat.
- Počítací nemusi správně fungovat v případě, že je tato jednotka stále připojena k počítači v následujících situacích.
 - Při spuštění nebo restartování počítače.
 - Při přechodu počítače do režimu spánku či hibernace nebo obnovení
 - A z těchto režimů.

- Před prováděním těchto operací odpojte tuto jednotku od počítače.
 - Naše záruka na výrobek se vztahuje pouze na samotný externí pevný disk, pokud se používá normálně ve shodě s tímto provozními pokyny a s příslušenstvem, který spolu s touto jednotkou používá ve režimu normálního doopravdění nebo dočasného používání. Služby poskytované společností, jako je uživatelská podpora, rovněž podléhají tímto omezením.
- Zacházení s touto jednotkou**
- Tato jednotka není prachotěsná, odolná před poltím kapalinou ani vodovzdorná.
 - Tuto jednotku nepoužívejte ani neskladujte na následujících místech. Jinak může dojít k zavadě této jednotky.
 - Extremně horké, chladné nebo vlhké místo
 - Tuto jednotku nikdy nevstavujte účinkům vysoké teploty, jako je přímé sluneční světlo, poblíž topení nebo uvnitř zavazetého auta v létě. Jinak může dojít k zavadě nebo deformaci této jednotky.
 - Místo s nízkým tlakem (nadmořská výška 3 000 m a větší nebo 0,5 atmosféra a menší)
 - Místo se silným magnetickým polem či radiací
 - Místo s vibracemi či silným hlukem nebo s nestabilním povrchem
 - Místo s nedostatečným odvětráním
 - Prasné či vlhké místo

Vysoká teplota této jednotky

Při používání této jednotky dojde k zahřátí její skřínky. Nejedná se o závadu. V závislosti na provozním stavu může teplota vzrůst na hodnotu 40 °C a vyšší. Dlouhodobé dotýkání se jednotky v tomto stavu může způsobit nízkoteplotní spálení.

Příložený software
Vytvořit nový obsah (inicializováno heslem pomocí softwaru pro zabezpečení heslem, tuto jednotku nebudé možné použít s jiným zařízením než s počítačem.
Efekt softwaru pro zrychlení záleží na daných podmínkách (velikost či počet přenášených souborů, technické údaje počítače atd.).

Odpojení této jednotky od počítače

V této části je popsán postup pro odpojení této jednotky od počítače, který je zapnutý.

- Microsoft, Windows și Windows Vista sunt mărci comerciale înregistrate ale producătorilor comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite și ale Țării.
- Mac OS este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc. din Statele Unite și ale Țării.
- Mac OS este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc. din Statele Unite și ale Țării.

Toate celelalte nume de sisteme și nume de produse menționate în aceste instrucțiuni de utilizare sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective care le-au dezvoltat. Aceste instrucțiuni de utilizare nu arată mărcile [™] și [®].

Asistență pe Web

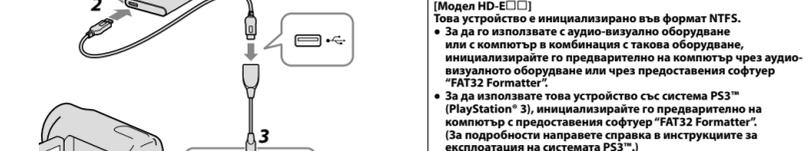
Pentru mai multe detalii cu privire la unitate, vizitați următorul site de asistență.

http://www.sony.net/hdd/

Български Устройство за запис на данни

Прочетете първо това

- За подробности относно инструкțiile за експлоатация направите справка în "Operating Instructions.pdf" на това устройство.
- Виж илюстрация **А** за начина на свързване.
- При използване на dispozitivul de audio-vizualno оборудване направите справка и с инструкțiile за експлоатация на аудио-визуалного оборудване.



- [**Модел HD-□□□**] Това устройство е инициализирано във формат NTFS.
- За да го използвате с аудио-визуално оборудване или с компютър в комбинация с такава оборудване, инициализирайте го предварително на компютър чрез аудио-визуалного оборудване или чрез предоставена софтуер "FAT32 Formatter".**
- За да използвате това устройство със система PS3™ (PlayStation® 3), инициализирайте го предварително на компютър с предоставения софтуер "FAT32 Formatter". (За подробности направте справка в инструкțiile за експлоатация на системата PS3™.)**

[**Модел HD-□□□U (Модел с "аудио-визуална връзка")**] Това устройство е инициализирано във формат FAT32.

- За да запазвате файловете на това устройство, големината им не трябва да надвишава 4 GB.**

- За да използвате това устройство със система PS3™ (PlayStation® 3), направте справка в инструкțiile за експлоатация на системата PS3™ относно съдържанието.**

- За да правите записи от аудио-визуално оборудване в това устройство, може да се наложи да инициализирате или регистривате устройството с аудио-визуалното оборудване. Това ще преформатира устройството във формата на аудио-визуалного оборудване, така че няма да можете да използвате това устройство с компютър или други аудио-визуални устройства.**

Ромână

(continuare de pe față)

Folosirea hard diskului extern cu o cameră video Handycam® (COPIE DIRECTĂ) (Numai modelul „legătură AV” (HD-E□□□U))

* Procedura poate diferi în funcție de model.

- Conectați adaptorul de curent alternativ și cablul de alimentare la mufa DC IN a camerei video și la priză de perete.**
- Conectați la această unitate cablul USB livrat.**
- Selecțați cablul de adaptare USB potrivit pentru cameră și conectați-l la cablul USB.**
- Conectați cablul de adaptare USB la mufa ↕ (USB) a camerei video.**

Câștele afișează ecranul [Creați un nou Fișier de bază de date imagini], apăsați pe [DA].

Notă

In cazul în care conectați un cablu de adaptare USB încorect la portul USB, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- Apăsăți [Copiați] pe ecranul camerei video.**

Filmele și fotografiile de pe unitatea de înregistrare internă a camerei video care nu au fost încă salvate pe această unitate pot fi salvate.

* Acest ecran se va afișa numai când există fotografii recente înregistrate. Dacă nu există fotografii, apăsați ↖ pe camera video.

Pentru detalii suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei video.

Programul

- Programul este încărcat deja în unitate.
- Acest program este pentru utilizatorii Windows.
- Aveți nevoie de drepturi de administrator pentru a instala programul.

Observații privind utilizarea

- Accesați unitate este un instrument preferțios. Datele salvate pot fi pierdute datorită unei defecțiuni neașteptate. Ca o măsură de precauție împotriva unei posibile defecțiuni, salvați periodic pe un alt suport datele aflate pe această unitate. Sony, în niciun caz, nu va repara, recupera sau duplica conținutul înregistrat.
- Mai mult, Sony, în niciun caz, nu va fi responsabil pentru nicio daună sau pierdere a datelor înregistrate.
- Rețineți următoarele aspecte când folosiți ale dispozitive USB în cazul în care conectați această unitate la echipament.
 - Este posibil ca viteza de transfer a acestei unități să se reducă.
 - Este posibil să nu puteți folosi această unitate dacă este conectată la echipament prin intermediul USB. În acest caz, reconectați unitatea în mod direct la portul USB al echipamentului.

- Nu conectați un cablu USB încorect la această unitate, întrucât soclul poate fi deteriorat.
- Nu deconectați această unitate de la echipament în timpul scrierii, citirii sau eșterii datelor. În caz contrar, datele pot fi deteriorate.
- Dacă această unitate este încă conectată la computer în următoarele situații, este posibil ca acest computer să nu funcționeze corectuzpunsor.
 - Când porniți sau reporniți computerul.
 - Când computerul intră în modul de așteptare sau hibernare ori revine din acest stadiu.
- Deconectați unitatea de la computer înainte de a efectua aceste operațiuni.
- Garanția oferită produsului este limitată numai la hard diskul extern, când este utilizat normal, în conformitate cu aceste condiții de utilizare și cu accesoriile care au fost incluse cu această unitate în mediul de sistem specificat în secțiunea Serviciile oferite de companie, cum ar fi asistența pentru utilizator, sunt condiționate de aceste restricții.

Manipularea acestei unități

- Accesați unitate nu deține specificații de protecție împotriva prafului, stropirii sau apei.
- Nu folosiți sau depozitați această unitate în următoarele amplasamente. În caz contrar, este posibil ca unitatea să se defecteze.
 - Locuri foarte fierbinți, reci sau umede
 - Niciodată nu lăsați această unitate expusă la temperaturi ridicate, cum ar fi lumina solară directă, lângă un încălzitor sau într-o mașină închisă vara.
 - În caz contrar, este posibil ca unitatea să se defecteze sau să se deformeze.
- Amplasamente cu presiune joasă (3.000 m sau mai mult peste nivelul mării) ori la 0,5 atmosfere sau mai puțin)
- Locuri cu câmpuri magnetice sau radiații puternice
- Amplasamente supuse vibrațiilor sau zgomotului puterice ori pe suprafețe instabile
- Spații ventilate necorespunzător
- Spații cu praf sau umed

Temperatura ridicată a acestei unități

Temperatura folosiți unitați, aceasta devine fierbinte. Aceasta nu reprezintă funcționare necorespunzătoare. În funcție de gradul de foloșire, temperatura poate urca până la 40 °C sau mai mult. Atîngerea unității pe timp îndelungat în aceste condiții poate cauza arsură de temperatură redusă.

Programul livrat

- Dacă creați o zonă protejată cu parolă cu programul de protecție prin parolă, această unitate nu poate fi folosită cu un alt echipament decât un computer.
- Efectul programului de optimizare a vitezei diferă în funcție de anumite condiții (mărimea fișierelor transferate, specificațiile computerului etc.).

Deconecțarea unității de la computer

În acestă secțiune, descriem procedura de deconectare a acestei unități de la computer în timp ce computerul este pornit.

Utilizatorii Windows

- Fașeți clic pe ↖ (Windows 8/Windows 7/Windows Vista) sau ↖ (Windows XP) din zona de notificare din partea dreaptă de jos a ecranului.**

Dispozitivele conectate în prezent la computer apar pe ecran.
- Fașeți clic pe această unitate.**
- Apșeptați până când se afișează mesajul „Safe to Remove Hardware” și fașeți clic pe [OK].**

Dacă se folosește Windows 8/Windows 7/Windows XP, nu trebuie să fașeți clic pe [OK].
- Deconectați cablul USB de la computer.**

Utilizatorii Mac OS

- Trageți cu mouseul pictograma acestei unități de pe desktop în [Trash].**
- Deconectați cablul USB de la computer.**

Mărcile comerciale

- Handycam este o marcă comercială a Sony Corporation.
- PlayStation este o marcă comercială înregistrată a Sony Computer Entertainment Inc.
- PS3 este o marcă comercială a Sony Computer Entertainment Inc.

Знаčajите да се покаже съобщението “Safe to Remove Hardware” и кликнете върху [OK].

Ако използвате Windows 8/Windows 7/Windows XP, не е необходимо да кликаете върху [OK].

4 Изключване на USB кабела от компютъра.

Потребители на Mac OS

- Изтеглете и пуснете в [Trash] иконата на това устройство върху работния плот.**
- Изключете USB кабела от компютъра.**

Търговски марки

- Handycam е регистрирана търговска марка на Sony Corporation.
- PlayStation е регистрирана търговска марка на Sony Computer Entertainment Inc.
- PS3 е търговска марка на Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft, Windows и Windows Vista са регистрирани търговски марки на американската компания Microsoft Corporation а Съединените щати и/или други държави.
- Mac OS е регистрирана търговска марка на Apple Inc. в САЩ и други държави.

Всички други имена на системи и продукти, споменати в тези инструкции за експлоатация са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните компании-разработчици. В тези инструкции за експлоатация не са показани символите [™] и [®].

Уебсайт за поддръжка

За повече подробности относно това устройство, посетете следния сайт за поддръжка.

http://www.sony.net/hdd/

Українська Пристрій для запису даних

Для ознайомлення в першу чергу

- Детальна інформація щодо експлуатації приведена в документі « Operating Instructions.pdf » даного пристрою.
- Що стосується методу підключення, див. малюнок **А**.
- В разі використання даного пристрою з аудіовізуальним обладнанням також зверніться до посібника з експлуатації аудіовізуального обладнання.

[**Модель HD-□□□**]

Даний пристрій ініціалізовано в форматі NTFS.

- Для використання даного пристрою з аудіовізуальним обладнанням або комп'ютером в поєднанні з аудіовізуальним обладнанням, заздалегідь виконайте ініціалізацію даного пристрою за допомогою аудіовізуального обладнання або за допомогою програмного забезпечення « FAT32 Formatter », що додається, на комп'ютері.**

[**Модель HD-□□□U (Модель « AV Link »)**] Даний пристрій ініціалізовано в форматі FAT32.

- Для збереження файлів на даному пристрої розмір файлу не повинен перевищувати 4 Гб.**

- Для використання даного пристрою з системою PS3™ (PlayStation® 3), заздалегідь виконайте ініціалізацію даного пристрою за допомогою програмного забезпечення « FAT32 Formatter », що додається, на комп'ютері. (Для отримання детальної інформації зверніться до посібника з експлуатації системи PS3™.)**

- Для використання даного пристрою з системою PS3™ (PlayStation® 3), заздалегідь виконайте ініціалізацію даного пристрою за допомогою програмного забезпечення « FAT32 Formatter », що додається, на комп'ютері. (Для отримання детальної інформації зверніться до посібника з експлуатації системи PS3™.)**

- Для виконання запису з аудіовізуального обладнання на даний пристрій може вимагатися ініціалізація або рестрація даного пристрою з аудіовізуальним обладнанням. Це призведе до повторного форматування даного пристрою у формат аудіовізуального обладнання, після чого використання даного пристрою з комп'ютером або іншим аудіовізуальним обладнанням може стати неможливим.**

Когато се появи екранът [Create a new Image Database File.], докоснете [YES].

Забележка
Свързането на неподходящ USB адаптерен кабел към USB порта може да повреди порта.

Використання зовнішнього жорсткого диску з відеокамерою Handycam® (DIRECT COPY) (Тільки модель « AV Link » (HD-E□□□U))

- Свържете AC адаптера и електрозахраняващ кабел към извода DC IN на камерата и стенния електрически контакт.**
- Свържете предоставения USB кабел към това устройство.**
- Изберете USB адаптерен кабел, който поддържа на вашия камкордер и го свържете с USB кабела.**
- Свържете кабела за USB адаптера към извода ↕ (USB) на камерата.**

Когато се появи екранът [Create a new Image Database File.], докоснете [YES].

* Процедура може да различава в зависимост от модела.

- Свържете AC адаптера и електрозахраняващ кабел към извода DC IN на камерата и стенния електрически контакт.**

- Свържете предоставения USB кабел към това устройство.**
- Изберете USB адаптерен кабел, който поддържа на вашия камкордер и го свържете с USB кабела.**
- Свържете кабела за USB адаптера към извода ↕ (USB) на камерата.**

Когато се появи екранът [Create a new Image Database File.], потричнете [YES].

Забележка
Свързането на неподходящ USB адаптерен кабел към USB порта може да повреди порта.

Використання зовнішнього жорсткого диску з відеокамерою Handycam® (DIRECT COPY) (Тільки модель « AV Link » (HD-E□□□U))

- Свържете AC адаптера и електрозахраняващ кабел към извода DC IN на камерата и стенния електрически контакт.**

- Свържете предоставения USB кабел към това устройство.**
- Изберете USB адаптерен кабел, който поддържа на вашия камкордер и го свържете с USB кабела.**
- Свържете кабел за USB адаптера към извода ↕ (USB) на камерата.**

Когато се появи екранът [Create a new Image Database File.], потричнете [YES].

Забележка
Свързането на неподходящ USB адаптерен кабел към USB порта може да повреди порта.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

- Възможно е да не можете да използвате това устройство, ако е свързано към оборудването чрез USB кабл. В такъв случай свържете устройството директно към USB порта на оборудването.

- Не свързвайте погрешен USB кабел към това устройство, тъй като може да повреди гнездото.

- Не изваждайте това устройство от оборудването по време на запис, четене или изтриване на данни. В противен случай може да повреди данните.

- Ако това устройство остава свързано с компютър в посочените по-долу ситуации, възможно е той да не работи нормално.
 - При стартиране или рестартиране на компютър.
 - Когато компютърът е в режим на записване или в състояние на бездействие, или излиза от сън.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

- Възможно е да не можете да използвате това устройство, ако е свързано към оборудването чрез USB кабл. В такъв случай свържете устройството директно към USB порта на оборудването.

- Не свързвайте погрешен USB кабел към това устройство, тъй като може да повреди гнездото.

- Не изваждайте това устройство от оборудването по време на запис, четене или изтриване на данни. В противен случай може да повреди данните.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Освен това Sony не носи отговорност за никакви щети или загуба на записаните данни по каквато и да е причина.

- Когато използвате други USB устройства, имайте предвид следното при свързване на това устройство към дадено оборудване.
 - Скоростта на прехвърляне на информация на това устройство може да намалее.

Изключвайте устройството от компютъра преди да предприемете тези операции.

- Налица гаранция за продукта е ограничена само до самия външен твърд диск при нормално използване в съответствие с тези работни инструкции и съвместно с аксесоарите, включени заедно с това устройство в определена или препоръчана работна среда. Услугите, предоставяни от компанията, например поддръжка на потребителите, също се подчиняват на тези изисквания.

Висока температура даного пристрою

Під час використання даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Програме забезпечення, що додається

У випадку створення захищеної паролем області за допомогою програмного забезпечення для захисту з використанням паролю, цей пристрій неможливо буде використовувати з іншим обладнанням, крім комп'ютера.

- Ефективність програмного забезпечення для прискорення відзнятих з пристроєм під'юмок (розміру та числа файлів, що передаються, технічних характеристик комп'ютера, тощо).

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °C або вище. Тричале торкання до нього в такому стані може призвести до низькотемпературного опіку.

Висока температура даного пристрою його основний корпус може нагрітяться. Це не є несправністю. В залежності від робочого стану його температура може підвищуватися до 40 °